

如何計劃未來？

制定一個“預前指示” Advance Care Plan 是確保您的家人和朋友能準確明瞭您對未來護理的期望的最佳方法。這個指示能讓您的家人、醫生以及其他護理人員明白您對不同病況所持的護理期望。

在您已經無法交流或失去決策能力的情況下，您的家人和 / 或護理人員會按照您的“預前指示” Advance Care Plan 來做醫療決策。

如果您不告知大家您的期望，您的醫生和您所愛的人將可能面對困難的決定。在急救中，可能為您實施心臟復蘇搶救。可能會為您安排生命維持，即使您本意並不希望這樣的安排。

關於“預前指示”的信息，包括“我的聲音指南”（My Voice Guide[®]）可以在以下網站找到：

- www.seniorsbc.ca
- www.fraserhealth.ca, 用 “My Voice” 搜索。你也可以在這裡看到“預前指示”的粵語錄像。

更多關於制定“預前指示” Advance Care Planning 的信息，敬請：

- 向醫生或醫護團隊其他成員，如社工或護士詢問
- 致電 1-877-825-5034 (英文)
- 電子郵件：
advancecareplanning@fraserhealth.ca

www.fraserhealth.ca

本信息不能代替您的醫護人員給您的建議。

Print Shop #255618 (May 2013) Chinese Traditional

Chinese Traditional

做出 明智的選擇 心臟 復蘇搶救 (CPR) Making Informed Decisions about Cardio-Pulmonary Resuscitation (CPR)

心臟復蘇

‘Cardio’ 的意思是心臟

‘Pulmonary’ 的意思是肺

‘Resuscitation’ 的意思是在心跳和呼吸停止時讓它們重新啟動（常被稱為 ‘CPR’）



本信息手冊旨在幫助您瞭解心臟復蘇搶救。

心臟復蘇搶救 CPR 有哪些措施？

心臟復蘇搶救措施可以包括：

- 壓迫胸部，把血液從心臟泵向全身
- 強制氣體進入肺部，使氧氣可以到達大腦
- 使用藥物，使心臟重新跳動
- 使用電擊，使心臟重新跳動

如果您的心臟重新開始跳動，可能用儀器來為您維持生命。

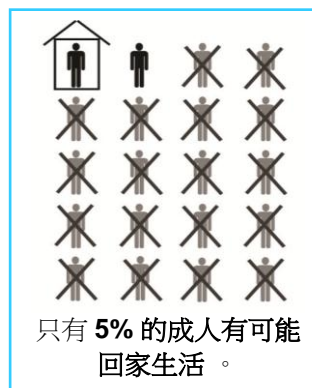
人人都應該實施心臟復蘇搶救嗎？

CPR 心臟復蘇搶救適用於比較健康的成人，而且僅在有旁人在場並且立即施救的情況下。

心臟復蘇搶救 CPR 的作用怎麼樣？

如果心臟停止跳動 5 分鐘以上，很有可能會造成腦損傷或死亡。

在經歷過立即實施的心臟復蘇搶救的成人中，20 人中只有 2 到 3 人可能幸存（10 到 15% 到比例）。20 個幸存的人中，只有 1 個（5%）能恢復良好，回到家里。



心臟復蘇搶救的措施可能引起肋骨骨折，對大腦、舌頭、發聲、肺部和腎臟造成損害。

為什麼心臟復蘇搶救 CPR 可能並不合適您？

如果不立刻實施，心臟復蘇搶救通常不能奏效。在以下情況下，心臟復蘇搶救也不是很有效：

- 健康情況不佳，藥物已經對心臟、肺、腎臟或大腦造成損傷的成人
- 在自然壽命末了階段的成人

即使心臟重新跳動，心臟復蘇搶救不能改善造成您心臟停止跳動的健康問題。

如果不實施心臟復蘇搶救 CPR 會怎麼樣？

您將繼續得到良好的治療，包括盡量舒緩病痛的措施，如針對疼痛以及其他症狀的護理。我們的目標是尊重您的願望，隨時提供正確的護理，在您患病期間為您和家人提供支持。

怎樣告知大家您的心願？

跟您的醫生談談，詢問他萬一心臟停止跳動，什麼是對您最好的治療方案。

什麼是治療範圍醫囑表 Medical Order for Scope of Treatment (MOST) ？

您的醫生（們）可以為您推薦合適的方案並記錄下來。可以記錄在治療範圍醫囑表 **MOST**（或者本省的“不實施心臟復蘇搶救” No CPR 的表）上。

治療範圍醫囑表 **MOST** 為您的護理團隊提供以下決策：

- 在心臟和呼吸停止時採用心臟復蘇搶救 (CPR)。
- 採用其它治療措施，可以以舒緩病痛為目的，也可以是比較劇烈的治療手段。